



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

dinsdag

09-06-2009

voormiddag

mardi

09-06-2009

matin

INHOUD

- Vraag van de heer Peter Logghe aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "verzekering tegen faillissement" (nr. 13152) 1
Sprekers: Peter Logghe, Sabine Laruelle,
 minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid
- Samengevoegde interpellaties en vragen van 2
- mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "het akkoord tussen de EU en de VS betreffende de aanslepende handelsoorlog" (nr. 13249) 2
- mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Klimaat en Energie over "de consumenteninformatie bij de aankoop van vlees" (nr. 13496) 3
Sprekers: Nathalie Muylle, Sabine Laruelle,
 minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid
- Vraag van de heer Peter Logghe aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "het lagere aantal bedrijfskredieten" (nr. 13362) 4
Sprekers: Peter Logghe, Sabine Laruelle,
 minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid
- Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "de dossiers met betrekking tot de landbouwrampen van 2006 in Henegouwen" (nr. 13431) 6
Sprekers: Jean-Luc Crucke, Sabine Laruelle,
 minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid
- Vraag van de heer Jean-Jacques Flahaux aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "de publicatie door de Europese Commissie van de lijst met de steun en de premies die aan de landbouwers werden toegekend in het kader van het GLB" (nr. 13439) 7
Sprekers: Jean-Jacques Flahaux, Sabine Laruelle,
 minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid
- Vraag van mevrouw Sonja Becq aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "de sociale zekerheid voor zelfstandigen" (nr. 13533) 7
Sprekers: Sonja Becq, Sabine Laruelle,
 minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw

SOMMAIRE

- Question de M. Peter Logghe à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "l'assurance contre le risque de faillite" (n° 13152) 1
Orateurs: Peter Logghe, Sabine Laruelle,
 ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique
- Interpellations et questions jointes de 2
- Mme Nathalie Muylle à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "l'accord entre l'UE et les USA sur la guerre commerciale persistante" (n° 13249) 2
- Mme Nathalie Muylle au ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'information aux consommateurs dans le cadre de leurs achats de viande" (n° 13496) 2
Orateurs: Nathalie Muylle, Sabine Laruelle,
 ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique
- Question de M. Peter Logghe à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "le nombre moins élevé de crédits d'entreprise" (n° 13362) 4
Orateurs: Peter Logghe, Sabine Laruelle,
 ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique
- Question de M. Jean-Luc Crucke à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "les dossiers des calamités agricoles de 2006 dans le Hainaut" (n° 13431) 6
Orateurs: Jean-Luc Crucke, Sabine Laruelle,
 ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique
- Question de M. Jean-Jacques Flahaux à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "la publication par la Commission européenne de la liste des aides et primes accordées aux agriculteurs dans le cadre de la PAC" (n° 13439) 7
Orateurs: Jean-Jacques Flahaux, Sabine Laruelle,
 ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique
- Question de Mme Sonja Becq à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "la sécurité sociale des travailleurs indépendants" (n° 13533) 7
Orateurs: Sonja Becq, Sabine Laruelle,
 ministre des PME, des Indépendants, de

en Wetenschapsbeleid

l'Agriculture et de la Politique scientifique

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 09 JUNI 2009

Voormiddag

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 09 JUIN 2009

Matin

De vergadering wordt geopend om 10.17 uur en
voorgezeten door de heer Jean-Luc Crucke.

01 Vraag van de heer **Peter Logghe** aan de
minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en
Wetenschapsbeleid over "verzekering tegen
faillissement" (nr. 13152)

01.01 **Peter Logghe** (Vlaams Belang):
Zelfstandigen die failliet gaan, kunnen een beroep
doen op een verzekering waarvoor de overheid een
bepaald bedrag ter beschikking heeft gesteld. Deze
verzekering lijkt echter niet zo aan te slaan, wat
toch eigenaardig is in tijden van wereldwijde
economische crisis.

Hoeveel failliete zelfstandigen hebben vorig jaar een
aanvraag ingediend en hoeveel aanvragen werden
er goedgekeurd? Wat is verklaring van het beperkte
succes van deze verzekering? Zal de minister
maatregelen treffen om deze verzekering beter te
doen aanslaan? Wat zijn de verwachtingen voor dit
jaar?

01.02 Minister **Sabine Laruelle** (Nederlands): In
2008 werden er 648 aanvragen geregistreerd in het
kader van de faillissementsverzekering. Hiervan
kregen er 474 een positief antwoord voor een
totaalbedrag van bijna 3,8 miljoen euro. Het bedrag
van de uitkering werd de afgelopen jaren
opgetrokken tot het niveau van het
minimumpensioen voor zelfstandigen. De periode
tijdens dewelke men de uitkering kan genieten,

La réunion publique est ouverte à 10 h 17 sous la
présidence de M. Jean-Luc Crucke.

01 Question de M. **Peter Logghe** à la ministre des
PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la
Politique scientifique sur "l'assurance contre le
risque de faillite" (n° 13152)

01.01 **Peter Logghe** (Vlaams Belang): L'État a
libéré un certain montant en vue d'offrir une
assurance aux indépendants en faillite. Il est
cependant étonnant de constater, en période de
crise économique mondiale, que cette assurance
ne rencontre qu'un succès mitigé.

Combien de travailleurs indépendants en faillite ont
introduit une demande l'an passé et combien de
requêtes ont été approuvées? Comment expliquer
le succès limité de cette assurance? La ministre
prendra-t-elle des mesures pour remédier à cet
insuccès? Quelles sont les prévisions pour l'année
en cours?

01.02 **Sabine Laruelle**, ministre (en néerlandais):
En 2008, 648 demandes ont été enregistrées dans
le cadre de l'assurance faillite et 474 d'entre elles
ont reçu une suite positive pour un montant total de
près de 3,8 millions d'euros. Ces dernières années,
le montant de l'indemnité a été porté au niveau de
la pension minimum des indépendants. La période
de bénéfice de l'indemnité a été portée de six à
douze mois.

werd verlengd van zes naar twaalf maanden.

Deze specifieke verzekering heeft een aanvullend karakter. Indien er elders binnen het stelsel van de sociale zekerheid bepaalde rechten kunnen worden aangesproken, hebben deze steeds voorrang op de uitkering in het kader van de faillissementsverzekering. Ik verwijs in dit verband naar de mogelijkheid op werkloosheidsuitkering wanneer een zelfstandige die vroeger werknemer of werkloze was, zijn zelfstandige activiteit binnen de veertien jaar stopzet.

De zelfstandige moet de verzekering aanvragen voor het einde van het kwartaal dat volgt op het kwartaal waarin het vonnis tot faillietverklaring wordt uitgesproken.

Een werkgroep binnen het algemeen beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen onderzoekt momenteel of deze verzekering niet aangepast moet worden.

De sociale verzekeringsfondsen voor zelfstandigen hebben alle een zogenaamd charter voor de goede dienstverlening ondertekend, waardoor ze verplicht worden de zelfstandigen zo goed mogelijk te informeren over al hun rechten en plichten.

Ik vermoed dat het aantal aanvragen dit jaar ten gevolge van de heersende economische crisis zal toenemen. Bij de begrotingscontrole werd met deze verwachte toename rekening gehouden.

01.03 Peter Logghe (Vlaams Belang): Ik stel vast dat het cijfermateriaal voor 2008 inderdaad weinig indrukwekkend is. Ik vermoed dat er dit jaar toch een stijging van het aantal aanvragen aankomt.

01.04 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): Vergeet niet dat nogal wat failliete zelfstandigen alsnog een recht op werkloosheidsuitkering genieten en dat deze verzekering niet zo bekend is. Het is wellicht tijd om een en ander te hervormen en alleszins meer bekendheid te geven.

01.05 Peter Logghe (Vlaams Belang): Ik zal in een schriftelijke vraag een gedetailleerde opsplitsing van het cijfermateriaal vragen.

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde interpellaties en vragen van
- mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "het akkoord tussen de EU en de VS betreffende de aanslepende handelsoorlog" (nr. 13249)

Cette assurance spécifique revêt un caractère complémentaire : si certains autres droits peuvent être sollicités dans le cadre du système de sécurité sociale, ceux-ci priment toujours l'indemnité octroyée dans le cadre de l'assurance faillite. Je songe à cet égard à la possibilité de recourir à l'allocation de chômage pour un indépendant, précédemment salarié ou chômeur, qui cesse son activité indépendante dans un délai de quatorze ans.

L'indépendant doit demander l'assurance avant la fin du trimestre suivant celui du prononcé du jugement déclaratif de faillite.

Un groupe de travail créé au sein du comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants examine actuellement l'opportunité d'adapter cette assurance.

Les caisses d'assurances sociales pour les indépendants ont toutes signé une « charte de qualité des services » par laquelle elles s'engagent à informer les indépendants au mieux à propos de leurs droits et de leurs devoirs.

Je m'attends à ce que le nombre de demandes augmente cette année en raison de la crise économique. Le contrôle budgétaire a tenu compte de cette probable augmentation.

01.03 Peter Logghe (Vlaams Belang) : Je constate que les chiffres pour 2008 sont effectivement bas. Je suppose que le nombre de demandes augmentera tout de même cette année.

01.04 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*) : N'oubliez pas que bon nombre d'indépendants qui ont fait faillite bénéficient encore d'allocations de chômage et que cette assurance est peu connue. Il est peut-être temps de réformer quelque peu le système et en tout cas de le faire mieux connaître.

01.05 Peter Logghe (Vlaams Belang) : Je demanderai une répartition détaillée des statistiques par le biais d'une question écrite.

L'incident est clos.

02 Interpellations et questions jointes de
- Mme Nathalie Muylle à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "l'accord entre l'UE et les USA sur la guerre commerciale persistante" (n° 13249)
- Mme Nathalie Muylle au ministre du Climat et de

- mevrouw **Nathalie Muylle** aan de minister van **Klimaat en Energie** over "de consumenteninformatie bij de aankoop van vlees" (nr. 13496)

L'Énergie sur "l'information aux consommateurs dans le cadre de leurs achats de viande" (n° 13496)

02.01 Nathalie Muylle (CD&V): Het al meer dan tien jaar lang aanslepende conflict tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten met betrekking tot de invoer van vlees afkomstig van met hormonen behandelde runderen, zou van de baan zijn. Wat zijn de grote lijnen van het akkoord? Moeten de lidstaten van de EU het akkoord nog bekrachtigen? Hoe staat ons land tegenover het bereikte akkoord?

02.01 Nathalie Muylle (CD&V) : Il a semble-t-il été mis fin au conflit qui a opposé l'Union européenne et les États-Unis durant plus de dix ans concernant l'importation de viande provenant de bovins traités aux hormones. Quelles sont les grandes lignes de cet accord ? Doit-il encore être ratifié par les États membres de l'UE ? Quelle est la position de notre pays par rapport à cette convention ?

02.02 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): De EU was door de Wereldhandelsorganisatie (WTO) eerder veroordeeld omdat er een invoerverbod was opgelegd voor vlees dat afkomstig is van runderen die met hormonen werden behandeld. De Verenigde Staten hadden hierop gereageerd met het treffen van retorsiemaatregelen via het invoeren van verhoogde invoerrechten op bepaalde producten uit Europese lidstaten. De VS hadden beslist om deze maatregelen om de zes maanden te herzien.

02.02 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*) : L'UE a été condamnée antérieurement par l'Organisation mondiale du Commerce (OMC) pour avoir interdit l'importation de viande bovine traitée aux hormones. En réaction, les États-Unis avaient pris des mesures de rétorsion sous la forme notamment d'une augmentation des droits à l'importation applicables à des produits en provenance des États membres de l'Union. Ils avaient toutefois prévu de revoir ces mesures tous les six mois.

Het nu bereikte akkoord maakt een einde aan deze carrousel van retorsiemaatregelen en houdt het huidige, beperkte pakket van maatregelen aan, op voorwaarde dat de EU een vlottere invoer mogelijk maakt voor hoogkwalitatief Amerikaans rundvlees.

L'accord qui est intervenu met fin à ce carrousel de mesures de rétorsion et proroge le train de mesures actuelles et limitées, à la condition que l'UE facilite l'importation de viande bovine américaine de qualité.

Het akkoord behelst meerdere fasen: een voorlopig regime van drie jaar, een daaropvolgende fase van een jaar en een definitieve fase waarin fase 2 verlengd kan worden als beide partners een vergelijk kunnen vinden over de sanitaire maatregelen. Zonder zo een vergelijk worden de Amerikaanse retorsiemaatregelen weer van kracht.

L'accord comporte plusieurs phases : un régime transitoire de trois ans, une phase d'un an puis une phase définitive au cours de laquelle la phase 2 peut être prolongée si les deux partenaires s'accordent sur les mesures sanitaires. À défaut d'un tel accord, les mesures de rétorsion américaines seront réinstaurées.

Wat een eventuele bekrachtiging door de lidstaten betreft, werd een procedure gehanteerd waarbij er tussen de voorzitter van de Europese Raad en een vertegenwoordiger van de VS-regering een briefwisseling werd gevoerd om het akkoord te bevestigen. Deze briefwisseling werd met unanimité aanvaard.

En ce qui concerne l'éventuelle ratification par les États membres, la procédure mise en place prévoyait un échange de courrier entre le président du Conseil européen et un représentant des États-Unis pour confirmer l'accord. Cet échange de courrier a été approuvé à l'unanimité.

België onderstreept de waarde van dit akkoord: op deze manier vermijden we dat economische sectoren die niet bij het geschil betrokken zijn, mee slachtoffer worden van de Amerikaanse retorsiemaatregelen. Het Belgische standpunt werd bepaald door Buitenlandse Zaken, in samenspraak met de regio's.

La Belgique souligne la valeur de cet accord qui permet d'éviter que les secteurs économiques qui ne sont pas impliqués au différend ne soient également victimes des mesures de rétorsion américaines. Le département des Affaires étrangères a défini la position belge en collaboration avec les Régions.

Er is nu een quotum van 62.500 ton rundvlees van

Il existe actuellement un quota de 62.500 tonnes de

hoge kwaliteit, met invoer uit Argentinië, Australië, Brazilië, Nieuw-Zeeland, Canada, Paraguay en Uruguay. Dit is goed voor 0,7 procent van de Europese productie.

De gevolgen voor de Belgische rundvleessector zullen beperkt zijn: het Belgische wit-blaue ras beantwoordt perfect aan de kwaliteitseisen van de Belgische consument.

Voorzitter: Bart Laeremans.

02.03 Nathalie Muylle (CD&V): De sector is ongerust. Men heeft de nodige inspanningen geleverd op het vlak van de *non-trade concerns* en stelt zich nogal terughoudend op tegenover Amerikaans rundvlees, net als de consumenten trouwens. Worden er duidelijke Europese afspraken gemaakt over de traceerbaarheid en de verplichte consumenteninformatie?

02.04 Minister Sabine Laruelle (Nederlands): De vermelding van de oorsprong van het rundvlees op de verpakking is verplicht. Deze verplichting vloeit voort uit de verordening 1760/2000 van het Europese Parlement en de Raad met betrekking tot de etikettering van rundvlees en rundvleesproducten.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Peter Logghe aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "het lagere aantal bedrijfskredieten" (nr. 13362)

03.01 Peter Logghe (Vlaams Belang): Uit cijfers van de Nationale Bank en het Kredietobservatorium blijkt dat het totale aantal uitstaande kredieten aan bedrijven in maart 2009 met 1,3 miljard euro is gezakt in vergelijking met in februari.

Doet dezelfde tendens zich voor in april? Zal de minister maatregelen nemen als deze tendens zich blijkt voort te zetten? Zal de commissie de cijfers van april krijgen? Moet er geen nieuw gesprek komen met de banken? Het publiek begrijpt immers niet waarom de massale steun aan de banken niet werd gekoppeld aan een soepeler beleid van kredietverstrekking.

03.02 Minister Sabine Laruelle (Nederlands): De recentste cijfers van de Nationale Bank maken duidelijk dat de uitstaande kredieten die door de kredietinstellingen werden verleend aan niet-financiële vennootschappen, sinds december

viande bovine de haute qualité, y compris les importations d'Argentine, d'Australie, du Brésil, de Nouvelle-Zélande, du Canada, du Paraguay et de l'Uruguay. Il représente 0,7 % de la production européenne.

Les conséquences seront limitées pour le secteur de la viande bovine belge. Le bleu-blanc belge répond parfaitement aux exigences de qualité du consommateur belge.

Président : M. Bart Laeremans.

02.03 Nathalie Muylle (CD&V): Le secteur est inquiet. Il a fourni les efforts nécessaires au niveau des *non-trade concerns* et adopte une attitude relativement réservée à l'égard de la viande bovine américaine, tout comme les consommateurs d'ailleurs. Des accords précis sont-ils conclus au niveau européen en ce qui concerne la traçabilité et les informations obligatoires aux consommateurs ?

02.04 Sabine Laruelle, ministre (en néerlandais): La mention de l'origine de la viande bovine est obligatoire sur l'emballage. Cette obligation découle du règlement 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil concernant l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine.

L'incident est clos.

03 Question de M. Peter Logghe à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "le nombre moins élevé de crédits d'entreprise" (n° 13362)

03.01 Peter Logghe (Vlaams Belang): Il ressort de chiffres de la Banque Nationale et de l'Observatoire du Crédit que le total des crédits en cours aux entreprises a diminué de 1,3 milliard d'euros en mars 2009 par rapport à février.

Observera-t-on la même tendance pour le mois d'avril ? Dans l'affirmative, la ministre prendra-t-elle des mesures ? Les chiffres d'avril seront-ils communiqués à la commission ? N'y a-t-il pas lieu d'organiser une nouvelle concertation avec le secteur bancaire ? Les citoyens ne comprennent pas, en effet, que le soutien massif apporté aux banques ne s'accompagne pas d'une politique plus flexible en matière d'octroi de crédits.

03.02 Sabine Laruelle, ministre (en néerlandais): Les chiffres les plus récents de la banque nationale indiquent clairement que les crédits en cours accordés par des établissements de crédit à des sociétés non financières évoluent constamment à la

gestaag dalen. De toename op jaarbasis is tijdens diezelfde periode ook opmerkelijk vertraagd van 12,1 procent in november 2008 naar 4,8 procent in maart 2009. Ik heb nog geen cijfers voor april. Deze daling kan zowel te wijten aan een restrictiever kredietbeleid van de banken als aan een kleinere vraag naar kredieten van de ondernemingen.

Een macro-economische analyse van de cijfers maakt wel duidelijk dat er nog geen sprake is van een *credit crunch*. Ondernemingen vinden dus nog steeds de nodige financieringsbronnen. De steunmaatregelen van de overheid in het Participatiefonds komen goed van pas in deze crisistijden. De kredietbemiddelingsdienst voor ondernemingen bij het KeFiK helpt om snelle en efficiënte oplossingen te vinden voor gevoelige dossiers.

Ik heb het KeFiK gevraagd om een barometer in het leven te roepen die de perceptie van de ondernemingen met betrekking tot de kredietverlening meet, met aandacht voor de variabelen prijs, waarborg en informatie. Deze perceptie was in maart verslechterd, een trend die zich voortzet in mei. Dit moet worden gezien in het licht van de economische crisis. Ik heb hier een tabel en een grafiek met de concrete cijfers.

Specifieke maatregelen in verband met een *credit crunch* vallen onder de bevoegdheid van de minister van Financiën. Ik volg de zaak op de voet, maar het is niet mijn bevoegdheid te bepalen onder welke voorwaarden de banken werken.

03.03 Peter Logghe (Vlaams Belang): Wanneer zullen we de cijfers van april kunnen krijgen? Wat is de concrete timing voor die barometer van het KeFiK?

03.04 Minister Sabine Laruelle (Nederlands): Het KeFiK heeft hierover drie weken geleden een perscommuniqué verspreid. Zij komen om de twee tot drie maanden met nieuwe gegevens naar buiten.

Voor de cijfers van april moeten we nog wachten tot de banken hun informatie aan de Nationale Bank hebben bezorgd. Ik veronderstel dat we hierover voor eind juni zullen beschikken.

Het incident is gesloten.

baisse depuis décembre. L'augmentation sur une base annuelle s'est également sensiblement ralentie au cours de cette période, passant de 12,1 % en novembre 2008 à 4,8 % en mars 2009. Je ne possède pas encore de chiffres pour avril. Cette baisse peut être due à une politique de crédit plus restrictive des banques comme à une diminution de la demande de crédits des entreprises.

On peut affirmer, sur la base d'une analyse macro-économique des chiffres, qu'il n'est pas encore question d'un *credit crunch*. Les entreprises trouvent donc toujours les sources de financement dont elles ont besoin. Les mesures de soutien des pouvoirs publics dans le cadre du Fonds de participation viennent à point en cette période de crise. Le service de médiation du crédit pour les entreprises au sein du CeFiP contribue à trouver rapidement des solutions efficaces dans des dossiers délicats.

J'ai demandé au CeFiP de mettre en place un baromètre permettant de mesurer globalement la manière dont les entreprises perçoivent l'octroi de crédits d'entreprise, avec une attention particulière pour les variables que sont les prix, la garantie et l'information. Cette perception s'est détériorée au mois de mars et la tendance s'est maintenue au mois de mai. La crise économique n'y est pas étrangère. J'ai sous les yeux un tableau et un graphique où figurent des chiffres qui reflètent la réalité concrète.

Les mesures spécifiques qui pourraient permettre de faire face à un *credit crunch* sont de la compétence du ministre des Finances. Je serai très attentive à l'évolution de ce dossier mais il ne m'appartient pas de fixer les modalités de fonctionnement des établissements bancaires.

03.03 Peter Logghe (Vlaams Belang): Quand pourrions-nous obtenir les données chiffrées se rapportant au mois d'avril? Quel calendrier avez-vous fixé pour l'instauration de ce baromètre du CeFiP?

03.04 Sabine Laruelle, ministre (en néerlandais): Le CeFiP a diffusé un communiqué de presse à ce sujet il y a trois semaines. Il publie de nouvelles données tous les deux ou trois mois.

S'agissant des chiffres relatifs à avril, nous devons attendre que les banques aient communiqué leurs informations à la Banque Nationale. Je suppose que nous en disposerons avant fin juin.

L'incident est clos.

04 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "de dossiers met betrekking tot de landbouwrampen van 2006 in Henegouwen" (nr. 13431)

04.01 **Jean-Luc Crucke** (MR): Mijn vraag gaat over de dossiers met betrekking tot de landbouwrampen van 2006 in Henegouwen. Enkele maanden geleden waren er wegens personeelsgebrek nog zevenhonderd dossiers hangende. De provincie Henegouwen besliste om tijdelijk bijkomend personeel in te zetten teneinde die achterstand weg te werken.

Naar verluidt zouden sommige landbouwers ook geen schadevergoeding ontvangen hebben wegens fouten of nalatigheden van de gemeentebesturen of de landbouwcommissies, die de formulieren niet correct zouden hebben ingevuld. Is dat juist? Als de gemeenten in de fout zijn gegaan, wie zal er dan aansprakelijk worden gesteld? Zullen de landbouwers een schadevergoeding ontvangen?

Wanneer zal die achterstand ingehaald zijn? U weet net zo goed als ik dat de landbouwsector het moeilijk heeft en niet zit te wachten op nog meer problemen!

04.02 Minister **Sabine Laruelle** (*Frans*): Van de 700 door landbouwers bij de provincie Henegouwen ingediende schadedossiers werden er reeds 400 behandeld, en werden er 93 onontvankelijk verklaard (schadeclaim onder de vereiste minimumwaarde, teelten die niet voor schadevergoeding in aanmerking komen, geen of onvolledig proces-verbaal).

De regels en procedures waarborgen een billijke behandeling van de dossiers. De oprichting van een gemeentelijke commissie tot vaststelling van de schade behoort tot de exclusieve bevoegdheid van de betrokken gemeenten. Een aantal burgemeesters en provinciegouverneurs hebben me daarover geïnterpelleerd, terwijl ze er zelf voor bevoegd zijn! Mijn administratie bereidt te hunnen behoeve een nieuwe versie voor van de richtlijnen met betrekking tot de gemeentelijke commissies tot vaststelling van de schade.

04.03 **Jean-Luc Crucke** (MR): U legt terecht de vinger op de verantwoordelijkheid van dezen en genen. In uw plaats zou ik niet aarzelen om de namen bekend te maken van de gemeenten die in gebreke blijven. De landbouwers willen weten tot wie ze zich kunnen wenden.

04 Question de M. Jean-Luc Crucke à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "les dossiers des calamités agricoles de 2006 dans le Hainaut" (n° 13431)

04.01 **Jean-Luc Crucke** (MR) : Ma question porte sur les dossiers des calamités agricoles qui ont touché le Hainaut en 2006. Il y a quelques mois, sept cents dossiers étaient en souffrance, en raison d'une pénurie de personnel. La province de Hainaut a décidé d'affecter du personnel complémentaire temporaire pour résorber l'arriéré.

Il semble aussi que des agriculteurs n'aient pas reçu d'indemnités à cause d'erreurs ou de négligences des administrations communales ou des commissions agricoles qui n'auraient pas rempli correctement les formulaires. Est-ce vrai ? S'il s'agit d'erreurs des communes, qui sera tenu pour responsable ? Les agriculteurs seront-ils dédommagés ?

Quand ce retard sera-t-il résorbé ? Vous connaissez comme moi les difficultés du monde agricole ; il n'a pas besoin de cela en plus !

04.02 **Sabine Laruelle**, ministre (*en français*) : Sur sept cents dossiers de demande d'indemnisation introduits par des agriculteurs auprès de la province de Hainaut, quatre cents ont déjà été traités et 93 ont été déclarés irrecevables (non respect du seuil minimum de dégâts, cultures non reprises comme indemnisables, absence ou caractère incomplet du procès-verbal).

Les règles et procédures garantissent un traitement équitable des dossiers. La mise en place d'une commission communale de constat de dégâts est de la compétence exclusive des communes concernées. J'ai été interpellée à ce sujet par certains bourgmestres et gouverneurs alors qu'il en va de leur responsabilité ! Mon administration prépare pour eux une nouvelle version des instructions relatives aux commissions communales de constat.

04.03 **Jean-Luc Crucke** (MR) : Vous avez raison de déterminer les responsabilités. A votre place, je n'hésiterais pas à dévoiler le nom des communes en faute. Les agriculteurs veulent savoir à qui ils peuvent s'adresser.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Jean-Jacques Flahaux aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "de publicatie door de Europese Commissie van de lijst met de steun en de premies die aan de landbouwers werden toegekend in het kader van het GLB" (nr. 13439)

05.01 Jean-Jacques Flahaux (MR): Op verzoek van de Europese Commissie werd de lijst van de landbouwers die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (GLB) steun van Europa genieten, gepubliceerd op de website www.belpa.be. Sommige landgenoten zijn verontwaardigd over de aanzienlijke bedragen die de landbouwers ontvangen, in vergelijking met hun eigen inkomen, maar houden daarbij geen rekening met de oorspronkelijke investeringskosten (materiaal, bevoorrading, brandstof, enz.) die de landbouwers moeten maken. Die steun wordt in feite toegekend om de daling van Europese prijzen te compenseren en onze landbouw concurrerend te houden op de wereldmarkt.

Zou het mogelijk zijn de informatie te vervolledigen en te vermelden waarvoor precies die bedragen toegekend worden, opdat de bezoekers van die website het GLB beter zouden begrijpen en het draagvlak daarvoor zou groeien?

05.02 Minister **Sabine Laruelle** (Frans): Ik onderschrijf uw analyse volledig. Hoewel de website www.belpa.be wordt bijgehouden door het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau, behoort de bekendmaking van de steun waarnaar u verwijst uitsluitend tot de bevoegdheid van de Gewesten, die bij die gegevens een minimum aan duiding hadden moeten verstrekken. Ik zal die kwestie aankaarten in de permanente werkgroep van de Interministeriële Conferentie Landbouwbeleid.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van mevrouw Sonja Becq aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "de sociale zekerheid voor zelfstandigen" (nr. 13533)

06.01 Sonja Becq (CD&V): In de huidige reglementering wordt er een verschil gemaakt tussen vastbenoemde en contractuele leerkrachten inzake de voorwaarden om een zelfstandige activiteit in bijberoep te mogen uitoefenen. Vastbenoemde leerkrachten moeten immers zes tiende van een volledig uurrooster presteren om recht te hebben op het lagere bijdragetarief van een zelfstandig bijberoep en contractuele leerkrachten

L'incident est clos.

05 Question de M. Jean-Jacques Flahaux à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "la publication par la Commission européenne de la liste des aides et primes accordées aux agriculteurs dans le cadre de la PAC" (n° 13439)

05.01 Jean-Jacques Flahaux (MR): A la demande de la Commission européenne, la liste des agriculteurs recevant une aide de l'Europe au titre de la Politique Agricole Commune (PAC) a été publiée sur le site www.belpa.be. Certains concitoyens, découvrant ainsi les montants importants touchés par les agriculteurs, s'en indignent, en les comparant avec leurs propres revenus, sans tenir compte des coûts initiaux en investissements (matériel, alimentation, carburant, etc.) auxquels doivent faire face les agriculteurs. Ces aides sont en fait octroyées pour compenser la baisse des prix européens, afin de permettre à notre agriculture de rester compétitive sur le marché mondial.

Serait-il possible de compléter l'information en indiquant à quoi correspondent les sommes allouées, pour permettre aux visiteurs de ce site de mieux comprendre et de mieux soutenir la PAC ?

05.02 Sabine Laruelle, ministre (en français): Je partage pleinement votre analyse. Bien que ce soit le Bureau d'intervention et de restitution belge qui assure l'entretien du site www.belpa.be, les aides auxquelles vous faites référence sont publiées sous la responsabilité exclusive des Régions, qui auraient dû fournir avec ces données un minimum d'information. Je soulèverai cette question devant le groupe de travail permanent de la conférence interministérielle de la Politique agricole.

L'incident est clos.

06 Question de Mme Sonja Becq à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "la sécurité sociale des travailleurs indépendants" (n° 13533)

06.01 Sonja Becq (CD&V): La réglementation actuelle établit une distinction entre les enseignants nommés à titre définitif et les enseignants contractuels en ce qui concerne les conditions à remplir pour pouvoir exercer une activité d'indépendant à titre accessoire. Les enseignants nommés à titre définitif doivent en effet effectuer six dixièmes d'un horaire complet pour bénéficier du taux réduit de cotisations sociales dues par tout

moeten maar vijf tiende presteren.

indépendant à titre accessoire tandis que les enseignants contractuels ne doivent en effectuer que cinq dixièmes.

Vastbenoemde leerkrachten met een vijf tiende tewerkstelling kunnen wel een aanvraag indienen in het kader van artikel 37. Kan er niet beter gestreefd worden naar een gelijke behandeling van vastbenoemde en contractuele leerkrachten? Waarom wordt de omweg via artikel 37 in stand gehouden? Is de minister van plan om deze regeling te wijzigen? Wanneer?

Les enseignants nommés à titre définitif dont l'horaire ne représente que cinq dixièmes d'un horaire complet peuvent introduire une demande dans le cadre de l'article 37. Ne vaudrait-il pas mieux tenter de traiter sur pied d'égalité les enseignants nommés à titre définitif et les enseignants contractuels ? Pourquoi maintenir ce détour par l'article 37 ? Entre-t-il dans les intentions de la ministre de changer cette réglementation ? Quand ?

06.02 Minister **Sabine Laruelle** (*Nederlands*): Het reglement van de sociale zekerheid voor zelfstandigen is inderdaad niet aangepast aan de instructie van 18 juni 2007 van de RSVZ en de FOD Sociale Zekerheid. Eerst moet de wetgever onderzoeken of de reden voor de verschillende behandeling inderdaad achterhaald is.

06.02 **Sabine Laruelle**, ministre (*en néerlandais*): Le règlement de la sécurité sociale des travailleurs indépendants n'a en effet pas été adapté en fonction de l'instruction du 18 juin 2007 de l'INASTI et du SPF Sécurité sociale. Le législateur doit d'abord vérifier si les raisons d'un traitement différencié sont bien dépassées.

Volgens artikel 37 worden vastbenoemde leerkrachten met een zelfstandige activiteit voor het betalen van de sociale bijdragen gelijkgeschakeld met een zelfstandige in bijberoep. Voorwaarde is dat zij minstens een halftijdse betrekking hebben en de inkomsten uit de zelfstandige activiteit in 2009 niet hoger zijn dan 6.194,10 euro. Vastbenoemde leerkrachten met een uurrooster dat gelijk of hoger is dan zes tiende van een volledig uurrooster, vallen daarentegen onder artikel 35.

Aux termes de l'article 37, les enseignants nommés à titre définitif qui exercent une activité en qualité d'indépendant sont assimilés, pour le versement des cotisations sociales, aux indépendants à titre accessoire. Ils doivent toutefois satisfaire à la double condition d'occuper au moins un emploi à mi-temps et de ne pas tirer de l'activité indépendante un revenu supérieur à 6.194,10 euros en 2009. Les enseignants nommés à titre définitif dont l'horaire est égal ou supérieur à 6/10 d'un horaire complet relèvent en revanche de l'article 35.

Daarnaast bestaat er ook een verschil inzake sociale bijdragen tussen vastbenoemde en niet-vastbenoemde leerkrachten.

Par ailleurs, les enseignants nommés à titre définitif ne sont pas assujettis au même régime de cotisations sociales que leurs collègues qui ne le sont pas.

Door artikel 37 toe te passen kan dit probleem worden opgelost zonder een wijziging van het reglement. Het artikel kan zelfs een terugwerkende kracht hebben, maar een teruggave van betaalde bijdragen is niet mogelijk. Een wijziging van artikel 35 zou wenselijk kunnen zijn.

L'application de l'article 37 peut permettre de résoudre le problème sans modifier le règlement. L'article peut même avoir un effet rétroactif. Toutefois, il n'est pas possible de restituer des cotisations déjà versées. Une modification de l'article 35 pourrait être souhaitable.

Ik geef de directie-generaal Zelfstandigen en de RSVZ de opdracht hierover een dossier op te stellen. Ik kan geen concrete timing geven, maar het zal zo vlug mogelijk gebeuren.

Je demanderai à la direction générale Indépendants et à l'INASTI de constituer un dossier sur le sujet. Je ne puis avancer de calendrier concret mais une démarche sera effectuée dans les meilleurs délais.

06.03 **Sonja Becq** (CD&V): Het belangrijkste is dat er werk wordt gemaakt van dit dossier. Er is misschien wel een goede reden voor de verschillende behandeling van contractuelen en ambtenaren, maar een vereenvoudigde regelgeving

06.03 **Sonja Becq** (CD&V): L'important est de s'atteler à ce dossier. Le traitement différencié des contractuels et des fonctionnaires se justifie peut-être, mais une réglementation simplifiée est certainement de nature à faciliter les choses. Je

is zeker gemakkelijk. Ik kom hierop terug zodra de minister over de resultaten van het onderzoek beschikt.

Ik wil de minister er overigens nog op wijzen dat er op de portaalsite voor zelfstandigen enkel verwezen wordt naar een Franstalige informatiebrochure, niet naar een Nederlandstalige.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 11.00 uur.

reviendrai sur la question dès que la ministre disposera des résultats de l'analyse.

Je tiens par ailleurs à attirer l'attention de la ministre sur le fait que le site portail destiné aux indépendants ne fait référence qu'à une brochure d'information en français, et non en néerlandais.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 11 h 00.